

Actes des apôtres, chapitre 10

²⁵ Comme Pierre arrivait [à Césarée], Corneille vint à sa rencontre et, tombant à ses pieds, il se prosterna.

²⁶ Mais Pierre le releva en disant : « Lève-toi. Je ne suis qu'un homme, moi aussi. »

³⁴ Alors Pierre prit la parole et dit : « En vérité, je le comprends, Dieu est impartial :

³⁵ il accueille, quelle que soit la nation, celui qui le craint et dont les œuvres sont justes.

⁴⁴ Pierre parlait encore quand l'Esprit Saint descendit sur tous ceux qui écoutaient la Parole.

⁴⁵ Les croyants qui accompagnaient Pierre, et qui étaient juifs d'origine, furent stupéfaits de voir que, même sur les nations, le don de l'Esprit Saint avait été répandu.

⁴⁶ En effet, on les entendait parler en langues et chanter la grandeur de Dieu. Pierre dit alors :

⁴⁷ « Quelqu'un peut-il refuser l'eau du baptême à ces gens qui ont reçu l'Esprit Saint tout comme nous ? »

⁴⁸ Et il donna l'ordre de les baptiser au nom de Jésus Christ.

Alors ils lui demandèrent de rester quelques jours avec eux.

Psaume 97

Le Seigneur a fait connaître sa victoire et révélé sa justice aux nations.

¹ Chantez au Seigneur un chant nouveau, car il a fait des merveilles ;
par son bras très saint, par sa main puissante, il s'est assuré la victoire.

² Le Seigneur a fait connaître sa victoire et révélé sa justice aux nations ;

³ il s'est rappelé sa fidélité, son amour, en faveur de la maison d'Israël ;

la terre tout entière a vu la victoire de notre Dieu.

⁴ Acclamez le Seigneur, terre entière, sonnez, chantez, jouez ;

Première lettre de saint Jean, chapitre 4

⁷ Bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, puisque l'amour vient de Dieu.
Celui qui aime est né de Dieu et connaît Dieu.

⁸ Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car Dieu est amour.

⁹ Voici comment l'amour de Dieu s'est manifesté parmi nous :

Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde pour que nous vivions par lui.

¹⁰ Voici en quoi consiste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu,
mais c'est lui qui nous a aimés, et il a envoyé son Fils en sacrifice de pardon pour nos péchés.

Alléluia. Alléluia. Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, dit le Seigneur ; mon Père l'aimera, et nous viendrons vers lui. **Alléluia.**

Évangile selon saint Jean, chapitre 15

⁹ Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés. Demeurez dans mon amour.

¹⁰ Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme moi, j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure dans son amour.

¹¹ Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous, et que votre joie soit parfaite.

¹² Mon commandement, le voici :

Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.

¹³ Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime.

¹⁴ Vous êtes mes amis si vous faites ce que je vous commande.

¹⁵ Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne sait pas ce que fait son maître ; je vous appelle mes amis, car tout ce que j'ai entendu de mon Père, je vous l'ai fait connaître.

¹⁶ Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, c'est moi qui vous ai choisis et établis, afin que vous alliez, que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure. Alors, tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera.

¹⁷ Voici ce que je vous commande : c'est de vous aimer les uns les autres.

¹⁸ Si le monde a de la haine contre vous...

Remarques sur le vocabulaire grec employé

Cet évangile fait suite à celui de la semaine dernière (5^e dimanche de Pâques) qu'il est intéressant d'avoir travaillé au préalable.

v9

Le substantif amour (agapé) est rare dans l'ancien testament, sauf dans le cantique des cantiques. Jean l'utilise 7 fois, de la manière structurée suivante.

5,42	Je vous connais : vous n'avez pas en vous l' amour de Dieu.	Amour de Dieu absent
13,35	À ceci, tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples : si vous avez de l' amour les uns pour les autres.	Amour entre frères
15,9-10	Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés. <u>Demeurez</u> dans mon amour . Si vous gardez mes commandements, vous <u>demeurerez</u> dans mon amour , comme moi, j'ai gardé les commandements de mon Père, et je <u>demeure</u> dans son amour .	Du Père au Fils et du Fils aux disciples
15,13	Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime.	Amour entre frères
17,26	Je leur ai fait connaître ton nom, et je le ferai connaître, pour que l' amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que moi aussi, je sois en eux.	Amour de Dieu présent

Le verbe aimer / ἀγαπάω est beaucoup plus fréquent (37 occurrences dans l'évangile de Jean, 44 dans les psaumes...). 1^{re} occurrence : Dieu dit : « Prends ton fils, ton unique, celui que tu aimes, Isaac, va au pays de Moriah, et là tu l'offriras en holocauste sur la montagne que je t'indiquerai. » [Gn 22,2].

Le verbe demeurer / μένω est très utilisé par Jean : 40 occurrences dans son évangile, 24 dans sa première lettre sur un total de 207 dans toute la Bible.

v10

1^{re} occurrence du mot commandement / ἐντολή : *puisque Abraham a écouté ma voix et qu'il a gardé mes observances, mes commandements, mes décrets et mes lois* [Gn 26,5]. L'évangile de Jean utilise ce substantif 10 fois, et 4 fois le verbe commander / ἐντέλλω utilisé aux versets 14 et 17. *Le Seigneur Dieu donna à l'homme cet ordre (commanda) : « Tu peux manger les fruits de tous les arbres du jardin ; mais l'arbre de la connaissance du bien et du mal, tu n'en mangeras pas ; car, le jour où tu en mangeras, tu mourras. »* [Gn 2,16-17].

v11

Le verbe dire n'est pas le plus courant (λέγω, 480 occurrences dans l'évangile de Jean), mais λαλέω que Jean utilise 59 fois comme le mot homme (être humain) : C'est un dire qui se met à la portée de l'homme.

Le substantif joie / χαρά est formé avec les consonnes chi et rho, initiales du Christ. Il est absent du pentateuque.

Parfaite ou plutôt complète, remplie, débordante (πληρώω).

v13

Donner : le verbe grec τίθημι veut plutôt dire placer ou déposer (un autre verbe, δίδωμι, signifie donner, on le trouve à la fin du verset 16). Il a été rencontré en Jn 10,11 et suiv. (4^e dimanche après Pâques). C'est le même verbe qui a été traduit par établis au verset 16.

1^{re} occurrence dans la Bible : *Dieu les plaça au firmament du ciel pour éclairer la terre [Gn 1,17], puis Le Seigneur Dieu planta un jardin en Éden, à l'orient, et y plaça l'homme qu'il avait modelé [Gn 2,8], puis Le Seigneur Dieu prit l'homme et le conduisit (plaça) dans le jardin d'Éden pour qu'il le travaille et le garde [Gn 2,15].*

À l'endroit où Jésus avait été crucifié, il y avait un jardin et, dans ce jardin, un tombeau neuf dans lequel on n'avait encore déposé personne. À cause de la Préparation de la Pâque juive, et comme ce tombeau était proche, c'est là qu'ils déposèrent Jésus. [Jn 19, 41-42]

Vie / ψυχή dans le sens de souffle de vie, âme, vie psychique. Jean emploie un autre mot (ζωή) pour dire la vie éternelle.

L'adjectif amis (philos) est dans un registre affectif, terrestre. Ce n'est pas agapé. Idem aux versets 14 et 15.

v14

Le verbe faire / ποιέω est très courant. Il revient au verset 15. Il commence la Bible : *Au commencement, Dieu créa (fit) le ciel et la terre [Gn 1,1].*

v15

Le verbe traduit par appeler est en fait le verbe dire / λέγω, très courant, dérivé de parole (logos).

Serviteur ou esclave / δούλος.

v16

1^{re} occurrence du verbe choisir (ἐκλέγω a donné élection en français) dans cet évangile : *Jésus leur dit : « N'est-ce pas moi qui vous ai choisis, vous, les Douze ? Et l'un de vous est un diable ! » [Jn 6,70]*

Le mot fruit / καρπός a déjà été utilisé 6 fois entre 15,2 et 15,8, toujours en liaison avec le verbe porter / φέρω. De même que les mots âme / vie (v13) et commandement, il apparaît 10 fois dans l'ensemble de l'évangile de Jean.

Le verbe demander / αἰτέω est aussi utilisé peu avant : *Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voulez, et cela se réalisera pour vous [Jn 15,7].*